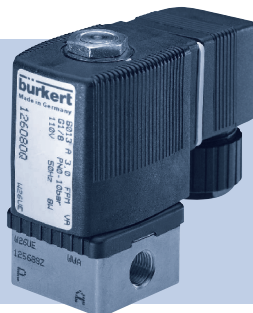


Type 6013 Magnetventil

2/2-Way Solenoid Valve
2/2-Wege Magnetventil
Électrovanne à 2/2 voies



International

www.buerkert.com → Bürkert → Company → Locations

Manuals and data sheets on the Internet:

www.buerkert.com

Bedienungsanleitungen und Datenblätter im Internet:

www.buerkert.de

Manuel d'utilisation et fiches techniques sur Internet :

www.buerkert.fr

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Manuel d'utilisation

© Bürkert Werke GmbH & Co. KG, 2013 - 2017

Operating Instructions 1705/GH_FR-FR_008€H Í / Original DE

1 MANUEL D'UTILISATION

Manuel d'utilisation contiennent des informations importantes.

- ▶ Lire attentivement ce manuel et respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Le manuel doit être à disposition de chaque utilisateur.
- ▶ Nous déclinons toute responsabilité et n'accordons aucune garantie légale pour le type 6013 en cas de non-respect des instructions figurant dans ce manuel d'utilisation.

1.1 SYMBOLES

- ▶ Identifie une instruction visant à éviter un danger.
→ identifie une opération que vous effectuer.

Mise en garde contre les blessures :



DANGER !

Danger imminent ! Les blessures graves ou mortelles.



AVERTISSEMENT !

Danger possible ! Les blessures graves ou mortelles.



ATTENTION !

Danger ! Les blessures légères ou moyennement graves.

Met en garde contre des dommages matériels:

REMARQUE !

24

- ▶ Les conditions pour l'utilisation sûre et parfaite sont un transport, un stockage et une installation dans les règles ainsi qu'une parfaite utilisation et maintenance.
- ▶ Veillez à ce que l'utilisation de l'appareil soit toujours conforme.

2.1 Limitations

Lors de l'exportation du système/de l'appareil, veuillez respecter les limitations éventuelles existantes.

2.2 Définition du terme

Le terme « appareil » utilisé dans ce manuel désigne toujours l'électrovanne type 6013.

2 UTILISATION CONFORME

L'utilisation non conforme de l'électrovanne, type 6013 peut présenter des dangers pour les personnes, les installations proches et l'environnement.

- ▶ L'appareil est conçu pour couper, doser, remplir et aérer les fluides neutres gazeux et liquides.
- ▶ Dans une zone exposée à un risque d'explosion, l'appareil doit impérativement être utilisée conformément à la spécification indiquée sur la plaque signalétique de sécurité séparée. Lors de l'utilisation, il convient de respecter les informations supplémentaires fournies avec l'appareil et reprenant les consignes de sécurité pour la zone exposée à des risques d'explosion.
- ▶ Les appareils sans plaque signalétique de sécurité séparée ne doivent pas être installés dans une zone soumise à un risque d'explosion.
- ▶ Lors de l'utilisation, il convient de respecter les données et conditions d'utilisation et d'exploitation admissibles spécifiées dans les instructions de service et dans les documents contractuels.
- ▶ L'appareil peut être utilisé uniquement en association avec les appareils et composants étrangers recommandés et homologués par Bürkert.

français

3 CONSIGNES DE SÉCURITÉ FONDAMENTALES

Ces consignes de sécurité ne tiennent pas compte des hasards et des événements pouvant survenir lors du montage, de l'exploitation et de l'entretien.



Danger dû à la haute pression.

- ▶ Avant de desserrer les conduites et les vannes, coupez la pression et purgez l'air des conduites.

Danger présenté par la tension électrique.

- ▶ Avant d'intervenir dans le système, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité !

Risque de brûlures et d'incendies.

La surface de l'appareil peut devenir brûlante en cas de fonctionnement continu.

- ▶ Tenez les substances et les fluides facilement inflammables à l'écart de l'appareil et ne touchez pas ce dernier à mains nues.
- ▶ Ne pas gêner l'évacuation de la chaleur nécessaire au fonctionnement.

Destruction de la bobine par surchauffe.

- ▶ Effectuer le raccordement électrique de la bobine uniquement lorsque le corps est monté.
- ▶ En cas de tension alternative, faire attention au noyau mobile.

Pour prévenir les blessures, respectez ce qui suit :

- ▶ N'alimentez pas les raccords du système en fluides agressifs ou inflammables.
- ▶ N'apportez pas de modifications à l'extérieur du corps de l'appareil. L'installation ne peut pas être actionnée par inadvertance.
- ▶ Les travaux d'installation et de maintenance doivent être effectués uniquement par des techniciens qualifiés et habilités disposant de l'outillage approprié.
- ▶ Après une interruption de l'alimentation électrique ou pneumatique, un redémarrage défini ou contrôlé du processus doit être garanti.
- ▶ Ne soumettez pas le corps à des contraintes mécaniques.
- ▶ Respecter les règles générales de la technique.

4 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

4.1 Conformité

L'électrovanne type 6013 est conforme aux directives CE sur la base de la déclaration de conformité CE (le cas échéant).

4.2 Normes

Les normes appliquées justifiant la conformité aux directives CE peuvent être consultées dans le certificat d'essai de modèle type CE et / ou la déclaration de Conformité CE (le cas échéant).

Température du fluide :

Modes d'action	Matériau du joint	Température du fluide
CFA	FKM	-10 ... +100 °C (Bobine PA) -10 ... +120 °C (Bobine Epoxid)
	PTFE/Graphite	-10 ... +180 °C
CFB	FKM	-10 ... +100 °C (AC) -10 ... +120 °C (DC)

Température ambiante : -10 ... +55 °C
 Viscosité : 21 mm/s
 Type de protection : IP65 selon EN 60529 avec prise d'appareil

Fluides : fluides neutres gazeux et liquides, qui n'attaquent pas le corps et les matériaux du joint (voir tableau de résistance www.buerkert.fr)
 Contrôler la résistance au cas par cas

4.3 Données fluidiques

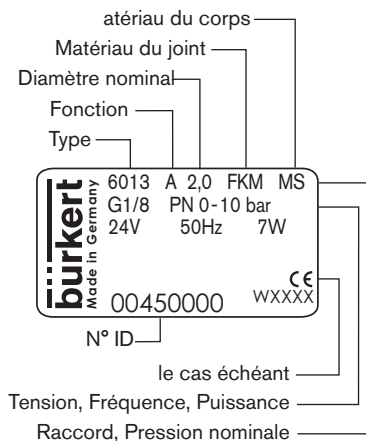
Modes d'action		
A (NC)		Vanne 2/2 voies, normalement fermée
B (NO)		Vanne 2/2 voies, normalement ouverte

Plage de pression : voir plaque signalétique

Raccords de conduite : Type 6013: G1/8, G1/4, G3/8, Bride
 Type 6013A: G1/8, G1/4

Die auf dem Typschild angegebene Daten für Spannung, Stromart und Druck beachten.

4.4 Plaque signalétique (exemple)



MAN 1000326087 FR Version: - Status: RL (released | freigegeben) printed: 22.09.2017

4.5 Caractéristiques électriques

Raccordements : DIN EN 175301-803 forme A pour prise d'appareil, type 2508

Alimentation en tension : Type 6013: 24 V DC ± 10 %
 ondulation résiduelle maxi 10 %
 24 V / 50 Hz
 230 V / 50 Hz
 Type 6013A: 24 V DC ± 10 %
 ondulation résiduelle maxi 10 %
 230 V / 50 Hz

Tolérance de tension : ± 10 %

Puissance nominale : Fonction A : 8 W (5 W, 10 W)
 Fonction B AC : 7 W (9 W)
 DC : 8 W
 Version à impulsions DC : 7 W

Mode opératoire nominal: 100% fonctionnement continu en montage dos à dos:
 5 W fonctionnement continu sur demande
 8 W fonctionnement intermittent 60 % (30 min)

5 INSTALLATION

5.1 Consignes de sécurité

DANGER !

Danger dû à la haute pression.

- ▶ Avant de desserrer les conduites et les vannes, coupez la pression et purgez l'air des conduites.

Risque de choc électrique.

- ▶ Avant d'intervenir dans le système, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à un montage non conforme.

- ▶ Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié.

Risque de blessures dû à la mise en marche involontaire de l'installation et le redémarrage non contrôlé.

- ▶ Empêchez tout actionnement involontaire de l'installation.
- ▶ Garantisiez un redémarrage contrôlé après le montage.

5.2 Installation fluide

Position de montage : Position de montage indifférente.
De préférence avec l'entraînement en haut.

Procédure :

- Nettoyer la tuyauterie et les raccordements à bride.
- Monter un filtre à impuretés avant l'entrée de la vanne (0,2 ... 0,4 mm).



Respectez le sens du débit de la vanne: de 1 (P) → 2(A) (Fonction A) et de 1(P) → 2(B) (Fonction B).

Vanne avec raccord fileté :

- Utilisez une bande PTFE comme matériau d'étanchéité.

REMARQUE !

Attention risque de rupture.

- La bobine ne doit pas être utilisée comme levier.

- Maintenez l'appareil sur le corps à l'aide d'un clé à fourche et vissez-le dans la tuyauterie.

Vanne avec raccord à bride :

- Enlevez la plaque de fermeture.
- Desserrez l'écrou de la bobine et démontez celle-ci.



AVERTISSEMENT !

Danger dû à la sortie de fluide.

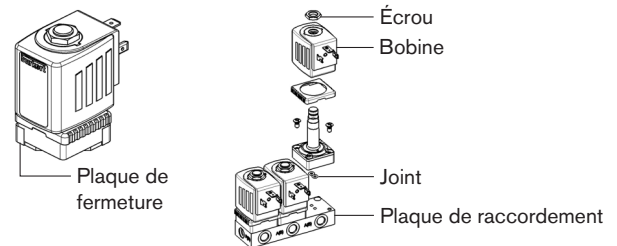
Raccords non étanches dus à une mauvaise position des joints, une plaque de raccordement non plane ou d'une qualité de surface insuffisante.

- ▶ Veillez au positionnement correct des joints fournis dans la vanne.
- ▶ Veillez à la planéité et à une qualité de surface suffisante de la plaque de raccordement.

- Placez le joint dans le corps.

- Vissez le corps sur l'embase (max. 1,5 Nm).

- Mettez la bobine en place et serrez l'écrou (max. 5 Nm).



français

29

5.3 Installation électrique



AVERTISSEMENT !

Risque de choc électrique.

- ▶ Avant d'intervenir dans le système, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.

Il y a risque de choc électrique en l'absence d'un contact du conducteur de protection entre la bobine et le corps

- ▶ Raccordez toujours le conducteur de protection.
- ▶ Contrôlez le passage du courant entre la bobine et le corps.



Respectez la tension et le type de courant selon la plaque signalétique.

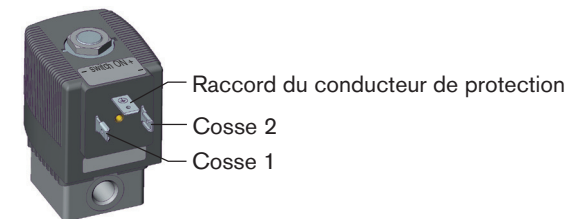
Procédure :

- Contrôler le bon positionnement du joint.
- Visser la prise de l'appareil sur la bobine (1 Nm maxi).

Commande version à impulsions



La polarité correcte est la condition pour le bon fonctionnement de l'appareil : respectez l'identification sur le dessus de la bobine. Durée d'impulsion au moins 50 ms.



Polarité	Spécifications	Affectation des cosses
- Switch ON +	Électrovanne (siège P) sera ouverte	(+) sur cosse 2, (-) sur cosse 1
+ Switch OFF -	Électrovanne (siège P) sera fermée	(+) sur cosse 1, (-) sur cosse 2



Utiliser uniquement une prise d'appareil sans câblage électrique pour les versions à impulsions.

30

français

5.4 Rotation de la bobine



AVERTISSEMENT !

Choc électrique.

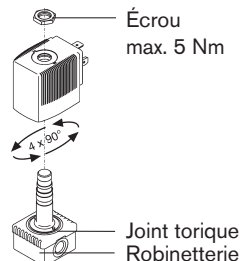
Il y a risque de choc électrique en l'absence d'un contact du conducteur de protection entre la bobine et le corps.

- ▶ Contrôlez le contact du conducteur de protection après montage de la bobine.

Surchauffe, risque d'incendie.

Le raccordement de la bobine sans vanne en amont entraîne la surchauffe et la destruction de la bobine.

- ▶ Raccorder la bobine uniquement avec la vanne montée.



La vanne peut être tournée 4 x 90° (en montage dos à dos: 2 x 180°).

Procédure :

- Desserrez l'écrou.
- Tournez la bobine.
- Serrez l'écrou à fond avec clé à fourche (5 Nm maxi).

6 MAINTENANCE, DÉPANNAGE

6.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à des travaux de maintenance non conformes.

- ▶ La maintenance doit être effectuée uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié.

Risque de blessures dû à la mise en marche involontaire de l'installation et le redémarrage non contrôlé.

- ▶ Empêchez tout actionnement involontaire de l'installation.
- ▶ Garantissez un redémarrage contrôlé après la maintenance.

6.2 Pannes

En présence de pannes, vérifiez :

- les raccords de conduite,
- la pression de service,
- l'alimentation en tension et la commande de la vanne.

Si malgré tout la vanne ne fonctionne pas, veuillez contacter votre service après-vente Bürkert.

français

31

7 DÉMONTAGE

7.1 Consignes de sécurité



DANGER !

Danger dû à la haute pression.

- ▶ Avant de desserrer les conduites et les vannes, coupez la pression et assurez l'échappement de l'air des conduites.

Risque de blessures par la tension électrique.

- ▶ Avant d'intervenir dans l'appareil ou l'installation, coupez la tension et empêchez toute remise sous tension par inadvertance.
- ▶ Veuillez respecter les réglementations en vigueur pour les appareils électriques en matière de prévention des accidents ainsi qu'en matière de sécurité.



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures dû à un démontage non conforme.

- ▶ Le démontage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié et habilité disposant de l'outillage approprié.

7.2 Démontage

→ Coupez la pression et assurez l'échappement de l'air des conduites.

→ Coupez la tension.

→ Desserrez la prise d'appareil.

Vanne avec raccord fileté :

→ Maintenez l'appareil sur le corps à l'aide d'une clé à fourche et desserrez de la tuyauterie.

Vanne avec raccord à bride :

→ Desserrez l'écrou de la bobine et démontez celle-ci.

→ Desserrez le corps de l'embase.

32

français

8 PIÈCES DE RECHANGE



ATTENTION !

Risque de blessures, de dommages matériels dus à de mauvaises pièces.

De mauvais accessoires ou des pièces de rechange inadaptées peuvent provoquer des blessures et endommager l'appareil ou son environnement.

- ▶ Utilisez uniquement des accessoires ainsi que des pièces de rechange d'origine de la société Bürkert.
- La bobine et la robinetterie peuvent être commandées au complet sous le numéro d'identification d'appareil.
- Jeu de pièces d'usure sur demande.

9 TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION

REMARQUE !

Dommages dus au transport.

Les appareils insuffisamment protégés peuvent être endommagés pendant le transport.

- Transportez l'appareil à l'abri de l'humidité et des impuretés et dans un emballage résistant aux chocs.
- Évitez le dépassement vers le haut ou le bas de la température de stockage admissible.

Un mauvais stockage peut endommager l'appareil.

- Stockez l'appareil au sec et à l'abri des poussières !
- Température de stockage : -40 ... +80 °C.

Dommages à l'environnement causés par des pièces d'appareil contaminées par des fluides.

- Respectez les prescriptions en matière d'élimination des déchets et de protection de l'environnement en vigueur.

français

33

34

français